



קול- 10  
 וְנִיידִים נְחֻבָּאוֹ וְלִשְׁוֹנָם לְחֶכֶם דְּבִקָּה:  
 指導者たちの 沈黙した そして-舌は 上顎に 張りついた 声は  
 H5057 H2244 H3956 H2441 H1692

尊い者も声をおさめて、その舌を上あごにつけた。

11  
 כִּי אָזַן שָׁמְעָה וְתֹאשְׁרֵנִי וְעֵינַי רָאִתָּה וְתַעֲדֵנִי:  
 まことに 耳が 聞いて 私を-幸いと-呼んだ そして-目が 見て 私を-証した  
 H0241 H8085 H0833 H7200

耳に聞いた者はわたしを祝福された者となし、目に見た者はこれをあかした。

12  
 כִּי- אֲמַלֵּט עָנִי מְשֻׁעַ וְיִתּוֹם וְלֹא- עֹזֵר לּוֹ:  
 なぜなら 私は-助け出した 貧しい-者を 叫ぶ-者を 孤児を 助ける-者がいない 者  
 H4422 H6041 H7768 H3490 H3808 H5826

これは助けを求める貧しい者を救い、また、みなしごおよび助ける人のない者を救ったからである。

13  
 בְּרִכַּת אָבִד עָלַי תָּבֵא וְלֵב אֲלֶמְנָה אֲרַגֵּן:  
 祝福が 私の上-に 来た そして-心を やもめの 私は-喜ばせた  
 H1293 H0006 H0935 H0490

今にも滅びようとした者の祝福がわたしに来た。わたしはまたやもめの心をして喜び歌わせた。

14  
 צֶדֶק לְבַשְׁתִּי וְיִלְבְּשֵׁנִי כַּמְעִיל וְצִנּוּף מִשְׁפָּטַי:  
 義を 私は-まとった それは-私を-覆った 外套-のように そして-頭巾は 私の-公正  
 H6664 H3847 H3847 H4598 H6797 H4941

わたしは正義を着、正義はわたしをおおった。わたしの公義は上着のごとく、また冠のようであった。

15  
 עֵינַי לְהִיטִי לְעֹדֵר וְרַגְלָיִם לְפֶסֶחַ אָנִי:  
 目と 私は-なった 盲人-のための そして-足と 足の-不自由な-者の-ための  
 H1961 H5787 H7272 H0589 H6455

わたしは目しいの目となり、足なえの足となり、

16  
 אָב אָנֹכִי לְאֶבְיוֹנִים וְרַב לֹא- יָדַעְתִּי אֲחַקְקֶהוּ:  
 父と 私は-なった 貧しい-者たちの 訴えを 知らない 者の-ことも-私は 調べた  
 H0001 H0595 H0034 H7379 H3808 H3045 H2713

貧しい者の父となり、知らない人の訴えの理由を調べてやった。

17  
 וְאֶשְׁבְּרָהּ מִתְלַעֲוֹת עוֹל וּמִשְׁנֵי אֶשְׁלִיף טָרֶף:  
 そして-私は-砕いた 牙を 不正な-者の 歯を 投げ捨てた 獲物を  
 H7665 H4973 H5767 H8127 H7993 H2964

わたしはまた悪しき者のきばを折り、その歯の間から獲物を引き出した。

18  
 וְאָמַר עִם- קִנְיִי אֲכַחֵל אֲרַבָּה:  
 そして-私は-思った 私の-巢と-共に 巢で 私は-死ぬだろう 増やすだろう  
 H0559 H7064 H1478 H2344

יָמַי:  
 日々を  
 H3117

その時、わたしは言った、『わたしは自分の巢の中で死に、わたしの日は砂のように多くなるであろう。』

19  
 שְׁרָשִׁי פְתוּחַ אֵלַי- מַיִם וְיָלִין בְּקִצְיָרִי:  
 私の-根は 開かれている 水の-そばに 水の 宿る そして-露は 私の-枝に  
 H8328 H0413 H4325 H2919

わたしの根は水のほわりにはびこり、露は夜もすがらわたしの枝におくであろう。

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| תְּחִלָּיִךְ:         | בְּיָדִי              | וְקִשְׁתִּי           | עִמָּדִי              | חֲדָשׁ                | כְּבוֹדִי             | 20 |
| 新しくなる                 | 私の-手の-中で              | そして-私の-弓は             | 私と-共にあり               | 新しく                   | 私の-栄光は                |    |
| <a href="#">H2498</a> | <a href="#">H3027</a> | <a href="#">H7198</a> | <a href="#">H5978</a> | <a href="#">H2319</a> | <a href="#">H3519</a> |    |

わたしの栄えはわたしと共に新しく、わたしの弓はわたしの手にいつも強い』と。

|                       |                       |            |                       |                       |        |    |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| עֲצָתִי:              | לְמוֹ                 | וַיְדַמּוּ | וַיַּחֲלֶי            | שָׁמְעוּ              | לִי-   | 21 |
| 私の-助言を                | 私の-ために                | そして-黙った    | そして-待ち望んだ             | 人々は-聞いた               | 私の-言葉に |    |
| <a href="#">H6098</a> | <a href="#">H3926</a> |            | <a href="#">H3176</a> | <a href="#">H8085</a> |        |    |

人々はわたしに聞いて待ち、黙して、わたしの教に従った。

|                       |                       |             |           |                       |                       |           |    |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------|----|
| מִלְתִּי:             | תִּטַּף               | וְעַלֵּימוּ | יִשְׁנֶוּ | לֹא                   | דְּבָרֵי              | אַחֲרַי   | 22 |
| 私の-言葉は                | したたった                 | そして-彼らの-上に  | 言葉を       | 繰り返さなかった              | 彼らは                   | 私の-言葉の-後に |    |
| <a href="#">H4405</a> | <a href="#">H5197</a> |             |           | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H1697</a> |           |    |

わたしが言った後は彼らは再び言わなかった。わたしの言葉は彼らの上に雨のように降りそそいだ。

|                       |                       |                       |     |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|----|
| לְמַלְקוֹשׁ:          | פָּעְרוּ              | וּפִיָּהֶם            | לִי | כַּמָּטֵר             | וַיַּחֲלֶי            | 23 |
| 春の-雨に                 | 大きく-開けた               | そして-口を                | 私を  | 雨の-ように                | そして-待った               |    |
| <a href="#">H4456</a> | <a href="#">H6473</a> | <a href="#">H6310</a> |     | <a href="#">H4306</a> | <a href="#">H3176</a> |    |

彼らは雨を待つように、わたしを待ち望み、春の雨を仰ぐように口を開いて仰いだ。

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וּפִלְיוֹ:            | לֹא                   | פָּנִי                | וְאוֹר                | וַיֶּאֱמִינוּ         | לֹא                   | אֱלֹהִים              | אֲשַׁחַק              | 24 |
| 彼らは                   | 落とさなかった               | 私の-顔の                 | そして-光を                | 彼らは                   | 信じなかった                | 彼らに                   | 微笑んでも                 |    |
| <a href="#">H5307</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H0216</a> | <a href="#">H0539</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H7832</a> |    |

彼らが希望を失った時にも、わたしは彼らにむかってほほえんだ。彼らはわたしの顔の光を除くことができなかった。

|                       |                       |                       |       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בְּגִדֵי              | כְּמֶלֶךְ             | וַאֲשַׁכּוֹן          | רֹאשׁ | וַאֲשַׁב              | דְּרָכֵם              | אֲבַחֵר               | 25 |
| 軍勢の-中で                | 王の-ように                | そして-住んだ               | 頭として  | そして-座った               | 彼らの-道を                | 私は-選んだ                |    |
| <a href="#">H1416</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H7931</a> |       | <a href="#">H3427</a> | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H0977</a> |    |
|                       |                       |                       |       | וַיְנַחֵם:            | אֲבָלִים              | כַּאֲשֶׁר             |    |
|                       |                       |                       |       | 慰める-者として              | 嘆く-者たちを               | あの-ように                |    |
|                       |                       |                       |       | <a href="#">H5162</a> | <a href="#">H0057</a> |                       |    |

わたしは彼らのために道を選び、そのかしらとして座し、軍中の王のようにしており、嘆く者を慰める人のようであった。